

دور المشرف التربوي في تنمية الكفايات التعليمية لمعلمي اللغة العربية
بمرحلة التعليم الثانوي بليبيا
" دراسة ميدانية بمدينة طرابلس "

موسى عبد الرحمن بكده عيسى
الرقم الجامعي (٤٠٩٠٠٦٨)

بحث مقدم لنيل درجة الدكتوراه في التربية وعلم النفس

كلية دراسات اللغات الرئيسة/قسم التربية

جامعة العلوم الإسلامية الماليزية

نيلاي

يونيو ٢٠١٤م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾

صدق الله العظيم

سورة يوسف الآية (٢)

UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA
جامعة العلوم الإسلامية الماليزية
ISLAMIC SCIENCE UNIVERSITY OF MALAYSIA

السيرة الذاتية

الباحث موسى عبدالرحمن بكده عيسى، الرقم الدراسي (٤٠٩٠٠٦٨)، من مواليد ١٩٧١م، الجنسية لبيي، رقم جواز السفر (٥٦٢٧٢٨)، الحالة الاجتماعية متزوج.

تحصل الباحث على درجة الليسانس في التخطيط التربوي والإدارة التعليمية من جامعة بنغازي (قاريونس سابقاً)، ومن ثم تحصل على الدرجة العالية الماجستير من قسم التربية وعلم النفس شعبة الإدارة والتخطيط التربوي جامعة طرابلس (الفتاح سابقاً).

عمل الباحث عضو هيئة تدريس، بالمعهد العالي لإعداد المعلمين الغريفة، وكلية الآداب والعلوم أوباري (كلية التربية أوباري).

شارك الباحث في العديد من دورات التأهيل التربوي للمعلمين، وكذلك الأخصائيين الاجتماعيين بالمدارس في المرحلة الابتدائية والثانوية، وكما أشرف على دورات تدريبية لمديري المدارس، ومساعدتهم بالجنوب الليبي.

وقد شارك الباحث في العديد من المؤتمرات التربوية بورقات بحثية في ليبيا، والاردن، وماليزيا، وإندونيسيا، وتايلاند.

بسم الله الرحمن الرحيم

إقرار

إنني أُقرُّ وأُعترفُ، أنَّ هذا البحث من عملي وجهدي الشخصي، أمَّا المقتطفات والاقتباسات، فلقد أشرتُ إلى مصادرها في هامش البحث.

التاريخ / ١٦ يونيو ٢٠١٤ م

التوقيع /

الاسم / موسى عبد الرحمن بكده عيسى

الرقم الجامعي / ٤٠٩٠٠٦٨

العنوان /

C- 16 - 27 - PANGSAPORI-DAMAI MEWAH -B
TAMAN DAMAI MEWAH
JALAN DAMAI MEWAH 2
43000 - KAJANG - SELANGOR

UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA
جامعة العلوم الإسلامية الماليزية
ISLAMIC SCIENCE UNIVERSITY OF MALAYSIA

الإهداء

إجلالاً وإكراماً للتضحيات والأرواح التي بذلوها في سبيل وطننا الغالي ليبيا إلى شهداء الوطن.
 إلى روح والداي تغمدهما الله بواسع رحمته وعفوه ومغفرته (أمي الحنون، أبي العزيز) عرفان بأبوتكما،
 ودعواتي هما بالرحمة والغفران، وأن يسكنهما فسيح الجنان.
 إلى من شددت معي الرحال وتحملت مشقة الغربة والسفر والترحال... زوجتي العزيزة أطل الله عمرها.
 إلى الذين كانوا يعدون المسافات، والأعمال، وساعات الغربة والمعاناة، ويتظنون هذه اللحظات بفارغ
 الصبر..... جميع أفراد أسرتي.
 إلى الذين تقاسمت معهم خبر الغربة، وهملت معهم من نبع المعرفة رفاق درب العلم زملائي وزميلاتي.

UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA
 جامعة العلوم الإسلامية الماليزية
 ISLAMIC SCIENCE UNIVERSITY OF MALAYSIA

الشكر والتقدير

الحمد لله الذي لا إله إلا هو حمداً كثيراً طيباً، مباركاً يليق بجلال عظمته وسلطانه، علم البيان، فألهم التبيان، ووفق وأعان، وأسبغ فضله، وأتمّ نعمته إذا كان الشكر ترجمان النية ولسان الطوية، وشاهد الإخلاص، وعنوان الاختصاص فأنت الباحث وقد وفقه الله، بإنجاز هذا العمل، لا يجد سبيلاً سوى أن يسجد لله شاكراً على نعمائه التي لا تُعدُّ ولا تحصى.

شاكراً له إعائته على إتمام هذا العمل، وثناءً بالشكر والتقدير لكل من وقف بجانبه، وأخصّ بالذكر أستاذتنا الفضلى الأستاذة الجليلة الدكتورة / أسماء بنت عبدالرحمن، التي تبنت موضوع الدراسة والإشراف عليها، فتوجهاتها القيمة كان لها أكبر الأثر في إنجاز هذا البحث العلمي، بارك الله فيها.

كما أتقدم بأخلص آيات الشكر والتقدير إلى الأخوة في هذه القلعة العلمية جامعة العلوم الإسلامية الماليزية، والذين غمرونا بحسن معاملتهم، ولطف أدهم وكاننا بين أهلنا، وأخصّ بالذكر جميع الأساتذة بكلية اللغات الرئيسة، والأخوة في مركز الدراسات العليا بالجامعة.

كما أتقدم بأخلص آيات الشكر والتقدير لكلّ من أعانني ولو بكلمة، من أفراد أسرتي وزملائي، وكذلك معلمي اللغة العربية بالمدارس الثانوية العامة بطرابلس الذين أجابوا عن استبيان الدراسة.

ولا يفوت الباحث أن يتقدم بجزيل الشكر والعرفان للممتحنين، على تفضلهم بقبول مناقشة هذه الرسالة، ومنحهم لي جزءاً من وقتهم الثمين جزاهم الله عنى جميعاً خير الجزاء... والله من وراء القصد.

كما أتوجه بالشكر لكلّ من أعانني ولو بكلمة، وخاصة الأخوة في مراكز البحوث والدراسات والمكتبات الجامعية والعامّة.

وحسبي أن أختتم هذا الشكر والتقدير مع ألفي لا أعتقد أنني قد بلغت الغاية وأصبت الهدف فالكمال لله وحده، فهذا جهدي بين أيديكم، فإن لقي القبول ونال الرضا لديكم فذلك من فضل الله ونعمته، وإن كان غير ذلك فهو جهد مقل وزاد مستعجل، فإن أصبت فقد أسهمت بما أملك، وإن أخطأت فقد أسهمت أيضاً حيث إن الخطأ يقود إلى الصواب، ومن لا يخطئ لا يتعلم أبداً.

وما توفقي إلا بالله سبحانه وتعالى

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan mengiktiraf peranan penyelia pendidikan dalam membangunkan kecekapan pendidikan untuk guru bahasa Arab dari segi merancang pelajaran, mempelbagaikan kaedah mengajar, mengguna sumber pendidikan, mengurus kelas dan teknik menilai. Ia juga bertujuan mengiktiraf perbezaan pendapat di kalangan kumpulan kajian mengenai peranan penyelia membangunkan kecekapan guru bahasa Arab berkenaan pemboleh ubah kajian (jantina, kelayakan, pengalaman, kursus diambil dan program-program latihan). Akhir sekali, ia bertujuan mengiktiraf kesukaran yang dihadapi oleh penyelia pendidikan semasa membangunkan kecekapan pendidikan untuk guru bahasa Arab sekolah menengah. Penyelidik menggunakan Pendekatan Deskriptif Analitis (Analytic Descriptive Approach) di dalam tinjauan komprehensif ini. Kumpulan kajian ialah (420) guru bahasa Arab sekolah menengah di ibu kota Libya, Tripoli. Suatu soal selidik mengandungi (84) butir digunakan sebagai alat utama mengumpul data. Soal selidik itu terdiri dari tiga aspek utama: perancangan pelajaran, mempelbagaikan kaedah mengajar, menggunakan sumber pendidikan, mengurus kelas, teknik menilai dan kesukaran dihadapi oleh penyelia pendidikan semasa membangunkan kecekapan pendidikan. Beberapa dapatan terpenting kajian boleh diringkaskan seperti berikut: penyelia pendidikan menjalankan tugas mereka membangunkan kecekapan pendidikan dari segi perancangan pelajaran, mempelbagaikan kaedah mengajar, menggunakan sumber pendidikan, pengurusan kelas dan teknik penilaian. Penyelia pendidikan menghadapi kesukaran semasa menjalankan peranan mereka membangunkan kecekapan pendidikan untuk guru bahasa Arab sekolah menengah dari segi aspek pembelajaran. Kajian ini mengesyorkan agar latihan dalam-perkhidmatan dijalankan selalu dan setiap tahun untuk mengemaskinikan pengetahuan guru di bidang pendidikan secara amnya dan di bidang pengajaran bahasa Arab khususnya. Dan mengenal pasti masalah yang dihadapi oleh penyelia dan bekerja untuk mencari penyelesaian yang sesuai.

ABSTRACT

The study aims at recognizing the role of the educational supervisors in developing the educational competencies for Arabic language teachers concerning lesson planning, varying the teaching methods, using the educational resources, managing classrooms and evaluating techniques. It also aims at recognizing the differences in opinion among the study population regarding the role of the supervisor in developing the competencies of the Arabic language teachers with regard to the study variables (gender, qualification, experience, courses taken and training programs). Finally, it aims at recognizing the difficulties that encounter the educational supervisor while developing the educational competencies for the secondary school Arabic language teachers. The researcher used the Analytic Descriptive Approach in the comprehensive survey. The study population was (420) secondary school Arabic language teachers in the Libyan capital Tripoli. A questionnaire of (84) items was used as a main tool for collecting data. The questionnaire comprised these main aspects: lesson planning, varying teaching methods, using educational resources, managing classrooms, evaluating techniques and difficulties encountering the educational supervisor while developing the educational competencies. Some of the most important study results can be summarized as follows: the educational supervisors carry out their roles in developing the educational competencies concerning lesson planning, varying teaching methods, using educational resources, managing classrooms and evaluating techniques. The educational supervisors face difficulties while carrying out their roles in developing the educational competencies for secondary school Arabic language teachers concerning the study aspects. The study recommends that in-service training is carried out regularly and yearly for updating teachers' knowledge in education in general and in Arabic language teaching in particular. And identify the difficulties faced by supervisors and work to find appropriate solutions.

ملخص الدراسة

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على دور المشرف التربوي في تنمية الكفايات التعليمية لمعلمي اللغة العربية المتعلقة بكل من (التخطيط للدرس، والتنوع في طرق التدريس، واستخدام الوسائل التعليمية، وإدارة الصف، وأساليب تقويم الطلاب)، وكذلك التعرف على الفروق بين آراء مجتمع الدراسة فيما يتعلق بدور المشرف في تطوير كفايات معلمي اللغة العربية تبعاً لمتغيرات الدراسة (الجنس، والمؤهل العلمي، وسنوات الخبرة، والدورات، والبرامج التدريبية)، وأخيراً التعرف على الصعوبات التي تواجه المشرف التربوي عند قيامه بتنمية الكفايات التعليمية لمعلمي اللغة العربية بمرحلة التعليم الثانوي، ووضع الحلول لتذليلها. استخدام الباحث المنهج الوصفي التحليلي عن طريق المسح الشامل، وأجريت الدراسة على عينة بلغت (٤٢٠) معلماً من معلمي اللغة العربية بمدارس التعليم الثانوي في العاصمة الليبية طرابلس، واستخدام الباحث الاستبيان بوصفه أداة رئيسة لجمع البيانات، وقد صمم الباحث الاستبيان، وبلغ عدد فقراته (٨٤) فقرة موزعة على محاور الدراسة الرئيسية، وهي: (التخطيط للدرس، والتنوع في طرق التدريس، واستخدام الوسائل التعليمية، وإدارة الصف، وأساليب تقويم الطلاب، والصعوبات التي تواجه المشرف التربوي عند قيامه بتنمية الكفايات التعليمية). وأهم النتائج التي توصلت إليها الدراسة يمكن تلخيصها فيما يلي: إنَّ المشرفين التربويين يقومون بممارسة دورهم في تنمية الكفايات التعليمية المتعلقة (التخطيط للدرس، والتنوع في طرق التدريس، واستخدام الوسائل التعليمية، وإدارة الصف، وأساليب تقويم الطلاب)، وفيما يتعلق بالصعوبات التي تواجه المشرف التربوي عند قيامه بتنمية الكفايات التعليمية، فإن المشرف التربوي يواجه صعوبات أثناء تأديته لدوره في تنمية الكفايات التعليمية لمعلمي اللغة العربية المتعلقة بمجالات الدراسة.

وتوصي الدراسة: بالانتظام في تنفيذ التدريب أثناء الخدمة سنوياً وذلك لتحديث معلومات المعلمين، ومواكبتهم للمستحدثات في مجال التعليم بشكل عام، ومجال تعليم اللغة العربية على وجه الخصوص، والوقوف على الصعوبات التي تواجه المشرفين التربويين، والعمل على إيجاد الحلول المناسبة لها.

محتويات الدراسة

الصفحة	الموضوع
أ	الآية القرآنية
ب	السيرة الذاتية
ج	الإقرار
د	الإهداء
هـ	الشكر والتقدير
و	ملخص الدراسة باللغة الملاوية
ز	ملخص الدراسة باللغة الإنجليزية
ح	ملخص الدراسة باللغة العربية
ط	محتويات الدراسة
م	محتويات الجداول
ف	محتويات الأشكال
ق	محتويات الملاحق
	الفصل الأول
	موضوع الدراسة وأهميتها
٢	مقدمة
٤	مشكلة الدراسة
٧	أهمية الدراسة
٨	مبررات اختيار موضوع الدراسة
٩	أهداف الدراسة
١٠	أسئلة الدراسة
١١	حدود الدراسة
١٢	مصطلحات الدراسة

الفصل الثاني

الإطار النظري والدراسات السابقة

	المبحث الأول : الإطار النظري
١٦	المطلب الأول: مفهوم الإشراف التربوي
١٧	مفهوم الإشراف التربوي
٢٣	أهمية الإشراف والحاجة إليه
٢٨	تطور مفهوم الإشراف التربوي
٣٥	أهداف الإشراف التربوي
٤٠	وظائف الإشراف التربوي
٤٤	أنواع الإشراف التربوي
٥٢	مجالات الإشراف التربوي
	المطلب الثاني: دور المشرف التربوي وأهميته في العملية التعليمية
٥٧	مفهوم المشرف التربوي
٥٨	مقومات المشرف التربوي
٦١	تقويم المشرف التربوي للمعلمين
٦٣	خطوات التقويم
٦٤	خصائص المشرف التربوي
٦٨	شروط اختيار المشرف التربوي
	المطلب الثالث: نبذة عن الإشراف التربوي في ليبيا
٧١	أهداف الإشراف التربوي
٧٢	اختصاصات المشرف التربوي
٧٣	شروط اختيار المشرف التربوي في ليبيا
	المطلب الرابع: الكفايات التعليمية واللغة العربية
٧٧	الكفايات التعليمية

٨٠	الخصائص العامة لتطوير كفايات أداء المعلم
٨١	أنواع الكفايات
٩٢	نشأت حركة التربية القائمة على الكفايات
٩٣	عوامل ظهور حركة التربية القائمة على الكفايات
٩٤	أهمية التربية والتدريب القائمة على الكفايات
٩٤	أساليب قياس الكفايات
٩٦	اللغة العربية (مفهوم اللغة وأهميتها)
٩٨	وظائف اللغة
١٠٢	خصائص اللغة العربية
١٠٤	الإشراف التربوي على تعليم اللغة العربية
١٠٤	أهداف تعلم اللغة العربية
١٠٦	الكفايات التدريسية لمعلم اللغة العربية
١٠٧	المبحث الثاني: الدراسات السابقة
	الفصل الثالث
	الإجراءات المنهجية
١٢٩	منهج الدراسة
١٣١	مجتمع الدراسة وعينتها
١٣١	إعداد الاستبيان
١٣٢	وصف الاستبيان
١٣٣	الدراسة الاستطلاعية
١٣٣	صدق أداة الدراسة
١٣٤	ثبات أداة الدراسة
١٣٦	الأساليب الإحصائية
	الفصل الرابع
	تحليل البيانات وتفسير النتائج
١٣٨	أولاً: تمهيد
١٣٨	ثانياً: توزيع خصائص العينة
١٤١	ثالثاً: تحليل البيانات وتفسير النتائج

الفصل الخامس

مناقشة نتائج الدراسة والتوصيات

١٩٣	مناقشة النتائج
٢٠٩	عرض التوصيات
٢١١	عرض المقترحات
٢١٣	المصادر والمراجع
٢٢٣	الملاحق

UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA
 جامعة العلوم الإسلامية الماليزية
 ISLAMIC SCIENCE UNIVERSITY OF MALAYSIA

محتويات الجداول

رقم الجدول	عنوان الجدول	الصفحة
١	يبين توزيع أفراد مجتمع الدراسة.	١١
٢	يبين توزيع مستويات القياس.	١٣٣
٣	نتائج معامل الثبات الكلي للاستبيان بطريقة ألفا كرونباخ.	١٣٥
٤	التوزيع التكراري والنسبي للبيانات الأولية لأفراد العينة.	١٤٠
٥	يبين مدى ممارسة المشرف التربوي لدوره في تنمية الكفايات التعليمية لمعلمي اللغة العربية.	١٤٢
٦	يبين التوزيع التكراري والنسبي لفقرات محور التخطيط للدرس.	١٤٦
٧	يبين التوزيع التكراري والنسبي لفقرات محور التنوع في طرق التدريس.	١٥١
٨	يبين التوزيع التكراري والنسبي لفقرات محور استخدام الوسائل التعليمية.	١٥٧
٩	يبين التوزيع التكراري والنسبي لفقرات محور إدارة الصف.	١٦٣
١٠	يبين التوزيع التكراري والنسبي لفقرات محور أساليب تقويم الطلاب.	١٦٨
١١	يبين نتائج اختبار تجانس التباين ليفين Levene.	١٧٢
١٢	يبين نتائج اختبار (تي) T-TEST للمقارنة بين متوسطات إجابات المفحوصين بشكل عام ومستوى ممارسة المشرف التربوي لدوره في تنمية الكفايات التعليمية لمعلمي اللغة العربية وفقاً للجنس.	١٧٣
١٣	يبين المقارنة بين الأوساط الحسابية والانحرافات المعيارية وفقاً لمتغير الجنس.	١٧٤

- ١٤ تلخيص تحليل التباين متعدد المتغيرات التابعة تبعاً (الجنس - المؤهل العلمي - سنوات الخبرة - عدد الدورات والبرامج التدريبية). ١٧٥
- ١٥ تلخيص تحليل التباين متعدد المتغيرات التابعة لعوامل الكفايات التعليمية تبعاً (الجنس - المؤهل العلمي - سنوات الخبرة - عدد الدورات والبرامج التدريبية). ١٧٩
- ١٦ يبين نتائج اختبار تحليل التباين متعدد المتغيرات التابعة (MANOVA) تبعاً لسنوات الخبرة. ١٨٥
- ١٧ يبين المقارنة بين الأوساط الحسابية والانحرافات المعيارية وفقاً لمتغير سنوات الخبرة. ١٨٦
- ١٨ يبين نتائج اختبار تحليل التباين متعدد المتغيرات التابعة (MANOVA) تبعاً لعدد الدورات والبرامج التدريبية. ١٨٧
- ١٩ يبين المقارنة بين الأوساط الحسابية والانحرافات المعيارية وفقاً لمتغير عدد الدورات والبرامج التدريبية. ١٨٨
- ٢٠ يبين الوسط الحسابي والانحراف المعياري لإجابات المعلمين بشكل عام حول أهم الصعوبات التي تواجه المشرف التربوي أثناء قيامه بدوره في تنمية الكفايات التعليمية لمعلمي اللغة العربية. ١٩٠

محتويات الملاحق

الصفحة	عنوان الملحق	رقم الملحق
٢٢٥	أداة جمع بيانات الدراسة (الاستبيان)	١
٢٣٤	أسماء السادة الخبراء المحكمين	٢
٢٣٦	صور المرسلات الموجهة إلى الجهات الرسمية	٣

UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA
 جامعة العلوم الإسلامية الماليزية
 ISLAMIC SCIENCE UNIVERSITY OF MALAYSIA